

La semaine A RADIO-CANADA

L'HEBDOMADAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS

RADIO ET
TÉLÉVISION

DU 29 MARS AU
4 AVRIL 1953

Vol. III, No 25

Montréal

10¢ l'exemplaire

Création à la radio de la Passion d'Oberammergau

Vendredi soir de 8 h. 30 à 9 h. 30, au réseau Français de Radio-Canada, Noël Gauvin présentera, avec le concours d'un groupe de jeunes comédiens, *la Passion du Christ*, d'après le jeu solennel religieux d'Oberammergau, avec usage de l'ancien texte composé par le conseiller ecclésiastique Daisenberger. Cette oeuvre, qui sous sa forme actuelle date de 1662, a été adaptée à la radio par Pierre Valcour, du Théâtre du Nouveau-Monde.

La Passion d'Oberammergau, célèbre dans le monde entier, est représentée tous les dix ans dans une petite ville d'Allemagne depuis l'année 1634. Une épidémie de peste sévissait dans la ville cette année-là et les habitants firent le vœu solennel si le fléau disparaissait de représenter tous les dix ans la Passion de Notre Seigneur.

De 1634 à 1662, date de l'établissement du texte actuel par les moines d'Etal, les comédiens qui se succédaient de père en fils aux différents rôles, — comme cela se pratique encore d'une certaine façon aujourd'hui — récitaient des passages de l'Evangile ou de la Bible. En 1774, on décida de fixer la célébration de la Passion aux années décimales et la tradition se maintint jusqu'à nos jours avec deux interruptions, en 1870, durant la guerre franco-prussienne, et en 1940.

Les rôles encore aujourd'hui sont tous tenus par des habitants d'Oberammergau qui doivent évidemment posséder certaines qualités de comédien, mais dont on exige également qu'ils aient une excellente conduite et surtout qu'ils soient nés dans la petite ville.

La pièce originale se compose de dix-huit actes, précédés chacun d'un tableau biblique, non parlé et évoquant une prophétie, et dure plus de neuf heures. L'adaptation conserve l'essentiel du vieux texte, allégé des tableaux, et commence par la scène où Jésus chasse les vendeurs du Temple.

Noël Gauvin nous dit à propos de sa distribution : "J'ai voulu réunir une distribution de comédiens rarement ou jamais entendus à la radio. D'abord pour me rapprocher de la façon de procéder à Oberammergau, où tous les interprètes restent anonymes, où il n'y a pas de vedettes. Beaucoup de comédiens pourraient jouer le rôle du Christ par exemple, mais je crois préférable, pour donner sa pleine signification au texte évangélique, que tous les rôles soient tenus par des voix qu'on ne peut pas associer à des personnages profanes."

Pour la musique, comme il est impossible d'utiliser la partition originale, Noël Gauvin a choisi une simple trame musicale dans l'esprit du spectacle et qui se fond dans le texte.

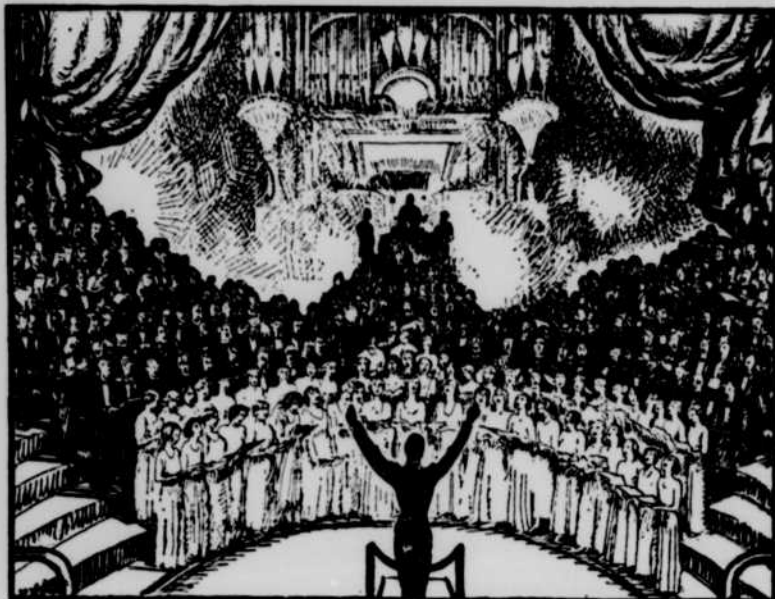


La déposition de Croix, gravure de Rembrandt

La Semaine Sainte s'accompagne toujours à Radio-Canada d'un renouvellement de l'horaire. On consacrera cette année encore, plusieurs heures aux chefs-d'oeuvre de la musique et de la littérature religieuses, depuis une messe du XVI^e siècle jusqu'à une oeuvre de Satie, depuis la vénérable Passion d'Oberammergau jusqu'à des textes de Péguy et de Claudel. Le Vendredi Saint, toutes les émissions commanditées seront remplacées par des programmes spéciaux.

Le jury de "Nos Futures Étoiles" désigne quinze finalistes

(Page 2)



Une grande oeuvre religieuse du XVI^e siècle

Le R. P. Emile Martin dirigera la "Missa pro Defunctis" d'Eustache du Caurroy.

Le soir du Vendredi Saint, de 8 heures à 8 h. 30, le réseau Français présentera une audition de la *Missa pro Defunctis* du compositeur français Eustache du Caurroy (1549-1609) sous la direction du R. P. Emile Martin, de l'Oratoire de France, éminent compositeur et musicologue.

Cette messe, écrite pour chœur à cinq voix inégales, a été restituée grâce aux recherches du R. P. Martin et de Jacques Burald. Elle comprend sept parties, le *Requiem*, le *Kyrie*, le *Domine Jesu Christe*, le *Sanctus*, l'*Agnus Dei*, le *Lux Aeterna* et le *Libera*.

Cette oeuvre, qui fut chantée aux obsèques de plusieurs rois de France à partir du 17^e siècle, est aujourd'hui au répertoire de la Société des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris, dont le R. P. Martin est le directeur. Ce sera probablement la première audition de la messe de Du Caurroy au Canada.

A Radio-Canada, le R. P. Martin di-

rigera le chœur Bach de Montréal, dont le directeur régulier est George Little.

Eustache du Caurroy naquit près de Beauvais vers 1549. Il était le fils d'un médecin célèbre et, après ses études classiques, il entre dans les ordres où il étudie la musique religieuse et le contrepoint. En peu de temps, il acquiert une telle maîtrise que ses contemporains le considèrent comme le rival de Claude Le Jeune. En 1569, il est nommé chantre de la Chapelle Royale et par la suite, il fait une brillante carrière à la cour de France, sous Charles IX, Henri III et Henri IV. Durant sa vie, il fut comblé d'honneurs et reçut plusieurs titres, dont celui de chanoine de la Sainte Chapelle. Il mourut subitement à Paris, le 7 août 1609 et fut inhumé dans l'église des Grands Augustins.

Sa célèbre "Missa pro Defunctis" fut composée vers 1590 et publiée en 1606 mais cette édition est aujourd'hui perdue. Sa messe fut chantée aux obsèques

de Henri IV, en 1610, et fut ensuite de règle aux obsèques des Rois de France jusqu'à la Révolution.

Comme dans toutes les Messes de Requiem de l'époque, les intonations grégoriennes alternent avec le chœur. Les thèmes polyphoniques représentent une stylisation plus ou moins subtile des thèmes plainchantiques qui, dans une pièce comme le "Lux Aeterna", atteint à la sérénité la plus émouvante. L'esprit de la liturgie des Défunts est ici admirablement recréé et c'est le thème de la "Lux Perpetua" qui plane sur l'oeuvre tout entière.

La composition de cette messe diffère de la liturgie actuelle aussi bien par l'absence de "l'Absolve" et du "Dies Irae" que par la présence des antienne "In medio Umbræ Mortis" et "Virga tua". De semblables libertés n'étaient pas rares à cette époque dans l'office des Défunts.

Cet éminent compositeur et chef de chœur est actuellement de passage à Montréal. Au réseau Français, il a prononcé une série de causeries sur *La Musique et la Vie sociale en France au XVI^e siècle*. Il est le directeur actuel des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris qui ont donné en première mondiale des oeuvres de compositeurs réputés, tel Arthur Honegger.

Comme compositeur, le P. Martin a attiré l'attention du monde entier par sa présentation, à Paris, d'une *Messe du Sacre des Rois de France* qu'il attribuait à Etienne Moulinié, un compositeur inconnu, alors qu'elle était de sa propre composition. L'auteur avait si habilement reconstitué l'atmosphère des messes royales que même les spécialistes se laissèrent prendre.

Le R.P. Martin est aussi l'auteur de plusieurs compositions pour l'orgue, le piano, le chant et une oeuvre récente de lui, *Psaume pour l'agonie du monde* vient d'être exécutée à Paris.

Oeuvres religieuses de Charles Péguy et de Paul Claudel

Le Vendredi Saint, 3 avril, de 11 h. 30 à midi, le réalisateur Roger de Vaudreuil présentera un poème de Charles Péguy, *la Passion*. Cette oeuvre, enregistrée à l'abbaye de Royaumont, avec musique de Van Beuningen, a pour interprètes : Pierre Hiegel, récitant, et Jacques-Simonot, organiste.

Le Vendredi Saint également, au réseau Français, de 3 heures à 4 heures, on entendra, pour la dixième année consécutive, le *Chemin de la Croix* de Paul Claudel, émouvante méditation du chrétien devant les grandes péripéties du drame du Calvaire. Le caractère intime de cette oeuvre, son accent de prière personnelle, de méditation privée en font une oeuvre radiophonique idéale, puisque à l'écoute, chaque auditeur est seul.

C'est la voix d'Estelle Mauffette, qui sait si admirablement effacer sa personnalité devant celle du poète, qui cette année encore prononcera les versets du *Chemin de la Croix*.

La Schola Cantorum du Grand Séminaire de Montréal participe aussi à cette évocation de la passion en interprétant des motets entre chaque station.

La mise en ondes du *Chemin de la Croix* est de Roger de Vaudreuil.

Vendredi soir de 10 h. 15 à 10 h. 30, on a inscrit au programme un enregistrement du *Judas* de Claudel, récité par Pierre Bertin. Cette pièce, extraite de la Soirée Claudel donnée au théâtre Her Majesty's par la compagnie Jean-Louis Barrault-Madeleine Renaud, fut enregistrée de la scène même de ce théâtre, il y a quelques mois.

La mise en ondes est de Noël Gauvin.

LE JURY DE "NOS FUTURES ÉTOILES" CHOISIT QUINZE JEUNES ARTISTES

Le cinquième concours annuel de "Nos Futures Étoiles" est maintenant entré dans sa phase finale. Le 17 mars, la direction du réseau Français de Radio-Canada annonçait les noms des quinze candidats qui participent maintenant aux émissions finales qui mèneront à la proclamation de quatre gagnants, lors de la grande émission de gala, à l'Auditorium le Plateau, le dimanche, 26 avril prochain.

Le dépouillement des rapports du jury invisible a été fait en présence de l'Hon. Juge Hector Perrier. Les lauréats sont répartis comme suit : cinq chanteuses, cinq chanteurs, trois pianistes et deux instrumentistes à cordes.

Parmi ceux-ci, le jury choisira quatre gagnants qui recevront chacun une bourse de \$500. La chanteuse et le chanteur recevront aussi un engagement de 26 semaines au réseau Français comme vedettes d'une émission. Pour leur part, les instrumentistes au-

ront le privilège de faire une tournée des centres des Jeunesses Musicales du Canada, grâce à une entente de Radio-Canada avec cette société.

Chez les chanteuses, les finalistes se classent comme suit : Eve Clare Allot, soprano de Winnipeg, Manitoba; Roma Butler, mezzo-soprano de St-Jean, Terre-Neuve; Rolande Garnier, mezzo-soprano de Notre-Dame-de-Lourdes, Manitoba; Gladys Kriese, contralto de Winnipeg, et Mary Morrison, soprano lyrique de Winnipeg.

Chez les chanteurs, les cinq finalistes sont les suivants : Pierre Boutet, ténor lyrique de Québec; Benoît Dufour, baryton de Roberval, Qué.; Clarence Fleiger, baryton de Bathurst, Nouveau-Brunswick; Don Garrard, baryton de Vancouver, Colombie-Britannique, et Louis Quilicot, baryton de Montréal.

Les trois pianistes choisies sont Anne Adelaïde Bell, de Toronto; Monik Grenier, de Montréal, et Yolande Piette de Joliette, Qué.

Les deux instrumentistes à cordes sont Ary Belland, violoncelliste de Montréal, et Carolyn Gundy, violoniste de Toronto.

Des quinze finalistes choisis, plusieurs ont été entendus au réseau Français en récital ou avec la compagnie d'opéra de Radio-Canada. Chez les chanteurs et chanteuses, quelques-uns participaient à "Nos Futures Étoiles" pour la première fois tandis que d'autres y chantaient pour la deuxième et la troisième fois. Ce qui prouve que "Nos Futures Étoiles", en plus de découvrir des voix nouvelles, est également un bon stimulant pour les jeunes artistes.

Les huit gagnants ont été Louise Roy et Gilles Lamontagne; June Kowalchuk et William Blaine Williams; Constance Lambert et James Milligan et, l'an dernier, Margaret Kerr et John

Vickers, qui participent aux émissions de la présente série, à titre de vedettes.

Le concours est divisé en trois phases. Il y a tout d'abord vingt émissions préliminaires qui font entendre quarante chanteurs et chanteuses ainsi que vingt pianistes, violonistes ou violoncellistes. Un jury de spécialistes, choisi en dehors du personnel de Radio-Canada, écoute chacun des candidats et lui attribue des points suivant ses qualités au point de vue technique et interprétation. Les quinze candidats — dix chanteurs et chanteuses et cinq instrumentistes — les plus méritants sont ensuite appelés à participer à cinq émissions de finales et le même jury décide ensuite du choix des quatre gagnants dont les noms sont annoncés par le directeur du réseau Français lors de l'émission finale.

Giuseppe Agostini est le directeur musical de "Nos Futures Étoiles" et le réalisateur en est Marcel Henry.

MM. Aurèle Séguin et Henri Audet à de nouvelles fonctions

M. Séguin devient directeur des programmes de radio et de télévision de la province de Québec; M. Audet ingénieur pour la province de Québec.

Le Directeur général de Radio-Canada, M. Alphonse Ouimet, vient d'annoncer la nomination de M. Aurèle Séguin, Directeur de la télévision à Montréal, au poste de Directeur des programmes pour la province de Québec.

Cette nomination fait partie du programme d'organisation entrepris par Radio-Canada dans cette province, et qui a commencé il y a quelques semaines par



AURÈLE SÉGUIN

la nomination du Colonel René Landry au poste de Directeur de Radio-Canada pour la province de Québec. M. Séguin aura spécifiquement la responsabilité des programmes de radio et de télévision de Radio-Canada dans la province. Il s'est d'ailleurs affirmé depuis longtemps comme l'une des personnalités les plus compétentes de la radio et de la télévision canadiennes. C'est lui qui, il y a trois ans, s'était vu confier la mission d'établir la télévision à Montréal. Il dirigeait depuis les destinées du poste CBFT.

On lui doit plusieurs initiatives de mérite, plusieurs réalisations de marque sur nos ondes, la moindre desquelles n'est sans doute pas *Radio-Collège*, l'une des séries d'émissions les plus appréciées du réseau Français de Radio-Canada et dont il prit la direction à ses débuts, en 1940, et à laquelle il semblait particulièrement bien convenir, ayant voué les premières années de sa vie à l'enseignement.

Agé de 48 ans, M. Séguin naquit à Ottawa. Mais c'est à Hull, au service du poste CKCH, qu'il commença sa carrière radiophonique, pour passer bientôt, en 1934, à l'emploi de la Commission canadienne de la radio (laquelle devait devenir, deux ans plus tard, la Société Radio-Canada). Et pendant les 17 années suivantes il fut tour à tour annonceur, reporter, réalisateur et gérant, avant de diriger les destinées de *Radio-Collège*.

Les talents multiples de M. Séguin furent officiellement reconnus en 1945 par

l'université Queen's, de Kingston, qui le nomma co-directeur de son premier Institut de Radio : première fois qu'un Canadien de langue française était ainsi appelé à la tête d'un institut pour élèves de langue anglaise.

L'université Laval de Québec lui demanda pareillement, en 1949, de fonder semblable organisme. Il en assuma la direction pendant deux ans avant de se consacrer entièrement au service de la télévision.

En avril 1952, M. Séguin fut le délégué du Canada à la conférence internationale de Télévision à Paris, où l'UNESCO avait réuni des représentants de plusieurs pays d'Europe et des Amériques.

Henri Audet

M. Ouimet a aussi annoncé que M. Henri Audet devient Ingénieur pour la province de Québec. Il aura la direction des services techniques de la radio et de la télévision.

Depuis la fin de la guerre, M. Audet a dirigé l'organisation des services techniques du réseau Français qui se sont considérablement développés pendant cette période. Il a joué le même rôle dans l'établissement de la télévision à Montréal, ce qui l'amena à faire des enquêtes à l'étranger. L'une de ses tâches les plus importantes fut de coordonner et de diriger les services techniques à l'Edifice Radio-Canada à Montréal, l'un des plus grands centres radiophoniques du monde.

M. Audet est un ingénieur diplômé de l'Ecole Polytechnique de Montréal, de l'Institut de Technologie du Massachus-



Elena Nikolaidi au Théâtre lyrique

Elena Nikolaidi, le remarquable contralto grec du Metropolitan et de l'Opéra de Vienne, sera l'invitée à la prochaine émission du *Théâtre Lyrique Molson*, au réseau Français de Radio-Canada, lundi, à 9 heures du soir.

Elle reprendra l'un de ses rôles les plus célèbres, celui de *Carmen* dans le chef-d'œuvre de Georges Bizet. La distribution comprendra également les noms de Jacques Gérard, ténor, dans le rôle de Don José; Andrée Lescot, soprano, dans celui de Micaëla, et Napoléon Bisson, baryton, dans celui d'Escamillo.

Les solistes, les chœurs et le grand orchestre seront sous la direction de Jean Deslauriers.

Le début en Amérique du Nord de Mme Nikolaidi, au mois de janvier 1949, fut une véritable sensation. La cantatrice grecque chanta à bureaux fermés et la critique fut unanime dans ses éloges. Quelques semaines plus tard, elle chantait avec la Philharmonique de New-York et signait un contrat avec une importante compagnie de disques. L'an dernier, Mme Nikolaidi chantait le rôle d'Amnérís dans *Aïda* lors du gala qui marquait l'ouverture de la saison au Metropolitan Opera. Mme Nikolaidi a été réengagée à deux reprises par la Philharmonique de New-York pour chanter le rôle de Clytemnestre dans l'*Elektra* de Strauss sous la direction de Dimitri Mitropoulos et dans le *Chant de la Terre* de Mahler sous la direction de Bruno Walter.

Engineers, de la Société des Ingénieurs Professionnels de Québec et de la Société Sigma Xi.

Autres nominations

Les autres nominations annoncées par M. Ouimet sont celles de M. D. C. McArthur, de Toronto, qui était depuis 12 ans Chef du service national des nouvelles à Radio-Canada, et qui devient Adjoint à l'Exécutif. M. Howard Hilliard, Ingénieur pour la région de Toronto, devient Ingénieur pour la région d'Ontario. On n'a pas encore désigné le successeur de M. McArthur.

De Bach et Haydn à Eric Satie

Comme par les années passées, la Semaine Sainte comprendra plusieurs émissions musicales composées surtout d'œuvres appropriées à cette période de l'année.

Ces enregistrements spéciaux seront surtout entendus à compter du Mercredi Saint et seront à l'affiche aux *Chefs-d'œuvre de la Musique*, à *Adagio* ainsi qu'à *La Fin du Jour*.

Tout d'abord dimanche, à 11 h. 30 du soir, la *Fin du Jour*, présentera la *Missa brevis* de Palestrina.

Mercredi, à 3 heures, on entendra la *Danse des Morts* du compositeur français Arthur Honegger qui a utilisé les paroles de Paul Claudel. Cet enregistrement met en vedette Jean-Louis Barault, Charles Panzera un grand chœur et un orchestre dirigé par Charles Münch.

Le même soir, *Adagio* présentera des extraits du *Concerto Gregoriano* de Respighi et, *La Fin du Jour* la symphonie *La Passione de Haydn* et un *Responsorio* pour le Mercredi Saint de Vittoria.

A 3 heures, le Jeudi Saint, ce seront les *Sept Paroles du Christ* pour quatuor à cordes de Haydn interprétées par le Quatuor Amadeus. Le soir du même jour, *Adagio* présentera *The Hymn of Jesus* de Gustav Holst et à *La Fin du Jour*, un quatuor à cordes italien jouera des œuvres de Bach, Pasquini et Tartini.

La journée du Vendredi Saint présentera un programme musical dès 10 h. 15 du matin alors que l'on enten-

dra le célèbre *Actus Tragicus*, ou la cantate No 106 de Jean-Sébastien Bach. Les interprètes seront Yvonne Melchior, Louis Noguera, les Chanteurs de Saint-Eustache ainsi que l'orchestre de la Société des Concerts du Conservatoire de Paris.

Cette œuvre de Bach a été enregistrée sous la direction du R. P. Emile Martin, directeur des Chanteurs de Saint-Eustache de Paris. Le distingué musicien, qui est actuellement de passage au Canada, a été spécialement demandé pour venir aux studios de Radio-Canada afin de présenter des commentaires appropriés. Au cours de la soirée, à 8 h. 30, le R. P. Martin dirigera lui-même une audition d'une *Missa pro defunctis*, d'un compositeur français oublié Eustache du Caurroy, qu'il a lui-même recueillie et publiée.

A 4 heures, ce sera le monumental *Requiem* ou *Grande Messe de Morts* de Berlioz. Dans la soirée, *Adagio* présentera un enregistrement de la *Messe des Pauvres* de Erik Satie et ensuite, *La Fin du Jour* présentera une cantate de Bach: *Le Christ gisait dans les liens de la Mort* avec la Chorale Robert Shaw.

Samedi, *Adagio* présentera des disques choisis d'œuvres de Mozart, Vivaldi, Fescolaldi, Corelli et Mendelssohn.

Tous ces enregistrements proviennent de la discothèque de Radio-Canada. Les réalisateurs de ces émissions seront Romain-Octave Pelletier, Jean-Yves Contant et Roger de Vaudreuil.



HENRI AUDET

setts (boursier de la province de Québec). Il fit ses études classiques au Collège Brébeuf et, avant de faire partie du personnel de Radio-Canada, c'est-à-dire en 1945, il fut attaché à plusieurs grands établissements industriels comme la Shawinigan Engineering; la Compagnie de Téléphone Bell; la Shell Oil et Compagnie, etc.

Il est membre de l'Engineering Institute of Canada, de l'Institute of Radio

Deux concerts avec Roland Leduc

Il dirigera les "Petites Symphonies" et l'orchestre de Radio-Canada.

En plus de diriger son orchestre des *Petites Symphonies*, au réseau Français dimanche, à 7 h. 30 du soir, Roland Leduc sera également au pupitre de l'*Orchestre Symphonique de Radio-Canada*, lundi, à 10 h. 15 du soir.

Le concert de dimanche présentera comme soliste le jeune pianiste belge Frans Brouw qui jouera les *Variations Symphoniques* de César Franck. Ce jeune artiste, qui fut gagnant du concours d'exécution musicale organisé par la Reine Elisabeth de Belgique, est actuellement en tournée au Canada sous les auspices des Jeunesses Musicales du Canada.

Il reprendra une oeuvre familière de César Franck, que l'on peut considérer comme le plus grand compositeur de la Belgique.

Avec l'Orchestre Symphonique de Radio-Canada, Roland Leduc dirigera une *Ouverture* en si bémol majeur, de Jean-Christophe Bach ainsi que *Nuages et Fêtes* et *La Mer* de Claude Debussy.

Ces trois oeuvres pour orchestre du maître français le placent parmi les plus grands coloristes de tous les temps.



FRANS BROUW

Nuages et Fêtes qui sont les deux premiers de *Trois Nocturnes* furent joués pour la première fois à Paris, aux Concerts Lamoureux, en 1900. Cinq ans plus tard, le même orchestre fit entendre *La Mer*.

Les trois mouvements de cette dernière oeuvre sont : *De l'aube à midi sur la mer*; *Jeu de vagues* et *Dialogue du vent et de la mer*.

"Le Village des miracles"

Jeudi soir à 9 heures, au Théâtre Ford, Bruno Paradis fera jouer *Le Village des Miracles*, farce due à la plume de l'écrivain flamand Gaston-Marie Martens, auteur avec André Obey d'un autre grand succès dramatique, *Les Gueux au Paradis*, représenté l'an dernier à Radio-Canada.

Le Village des Miracles fut représenté pour la première fois à Paris, il y a quelque temps au Studio des Champs-Élysées.

L'intrigue est très simple. Des villageois flamands, trouvant l'église paroissiale trop éloignée de leur hameau décident de se construire eux-mêmes une maison de Dieu, en dépit de la défense du curé et même de l'évêque. De faux miracles attirent l'attention de la hiérarchie sur le nouveau temple et enfin les villageois obtiennent la bénédiction épiscopale.

La critique ne tarit pas d'éloge sur cette oeuvre. Voici ce qu'écrit M. François Ribadeau Dumas dans *Paris-Théâtre* qui reproduit la pièce :

"*Le Village des Miracles*, actuellement joué à Paris, conserve cette hardiesse flamande qui sent bon le houblon, et la bière et le schnick, avec sa chaleur populaire et son brin de ferveur religieuse mêlée à un goût pour la fronde,

la blague et la colère vite contenue" ... "De cette étrange bagarre entre le pasteur et ses fidèles, se dégagent des notions à retenir : le besoin de l'âme populaire pour la religion, pour une église et un curé; la possibilité dans cette sorte d'exaltation, de voir un meneur remplacer le prêtre, faire sonner les cloches, procéder à un baptême et courir au schisme, à l'apostasie même. Il y a ensuite le goût de jouer la comédie, de se repaître toujours de l'illusion. Goût du costume, de la royauté, souvenirs de Shakespeare triomphant."

Et Jacques Lemarchand, dans le *Figaro littéraire*, écrit : "*Le Village des Miracles* est une pièce du même auteur et à peu près de la même veine que *Les Gueux au Paradis*. J'y ai pris autant de plaisir, sinon plus qu'aux *Gueux*; le plaisir que l'on prend au spectacle d'une comédie populaire dans les veines de laquelle coule une poésie fraîche et spontanée et pleine de ces ravissantes invraisemblances qui ont toute une salle pour complice. Je dois dire que ce n'est pas un mince plaisir."

Ici-Paris, de son côté, voit dans le *Village des Miracles* "une imagerie assez haute en couleur et d'un ton fort plaisant..."

L'HORAIRE DU RÉSEAU FRANÇAIS ET DE LA TÉLÉVISION

9.00—Radio-Journal

9.06—Musique légère

CBJ—CBC News

9.30—L'Heure du concerto

Concerto de violon (Deliuss) : Albert Sammons et orch. de Liverpool, dir. Malcolm Sargent. — Concerto No 4 en sol majeur pour piano (Beethoven) : Guiomar Novaes, pianiste et orch. de Vienne, dir. Otto Klemperer.

10.30—Récital

11.00—Moment musical

Suite "Masquerade" (Khatchaturian). — "Persian Love Song" (Rubinstein) : Chaliapine, basse. — "Caprice espagnol" (Rimsky-Korsakov). — "Song of the Birch Tree" (folklore russe). — Berceuse en fa dièse majeur (Liapounov). — "Song of the Peasant boots" (folklore russe). — Les danses, ext. du "Prince Igor" (Borodine).

12.00—L'Heure dominicale

Le Rév. Père Louis Lachance, O.P. : "Les conflits de notre conscience religieuse". Aujourd'hui : "Triomphe de Jésus et l'ombre de la Croix".

12.15—Tableau d'opéras

CBJ—La moisson

12.30—Jardins plantureux, jardins fleuris

Stephen Vincent agronome, sera le conférencier de l'émission de la Radiophonie rurale.

12.45—Au clavier

12.59—Signal-horaire

1.00—Refrains d'autrefois

1.15—Radio-Journal

1.20—Bulletin météorologique et Intermède

1.25—CBJ—CBC News

1.30—Concert populaire

Le dimanche, 29 mars

2.30—L'Orchestre symphonique de New York

CBF—Claves et Maracas

3.00—CBF—Les sept paroles du Christ

R. P. Frédéric-Marie Bergounioux.

4.00—L'heure du thé

4.30—L'Heure dominicale

Exposé doctrinal par le R. P. Bonaventure, O.F.M.; information catholique et chant religieux.

5.00—Mélodies populaires

5.30—Le Ciel par-dessus les toits

La Vie de Marie de l'Incarnation. Dramatisation de Guy Dufresne.

6.00—Radio-Journal

6.05—CBV—Intermède

6.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Chronique sportive

Avec Louis Chassé.

CBJ—Intermède

6.15—Fantaisie

6.30—Les plus beaux disques

7.00—Match inter-cité

7.30—Les Petites symphonies

Dir. Roland Leduc. Variations symphoniques (Franck) : Franz Brouw, pianiste.

8.00—Studio

9.00—Nos futures étoiles

Orch. dir. Giuseppe Agostini. Solistes : Margaret Kerr, mezzo et Jon Vickers, ténor. Deuxième émission des finales.

10.00—Radio-Journal

10.15—Chronique de France

10.30—Les Artistes de renom

George Brough, pianiste. Variations en fa mineur (Haydn). — Sonate en si bémol majeur (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Messe brève" (Palestrina) : Choeur Welch.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.00—(Musique)

2.30—Film
Long métrage (en anglais)

4.00—Film

(en français)

5.00—Films pour enfants

(en anglais) : "Unk and Andy" lettre "I"; "The Circus"; "Polly and Jimmy in Wonderland".

5.30—Pépinot et Capucine

M. Blanc et toute la bande partent à la poursuite d'un trésor sous-marin, qui les obligera à devenir scaphandriers.

6.00—(Musique)

8.00—Stump the Experts

Dernier programme de la présente série. Maxwell Cohen, Hugh MacLennan, David L. Thomson, jurés. Stephen Brott, modérateur. Travaux d'artisanat donnés en prix.

8.30—Leslie Bell Singers

Avec l'orchestre de Howard Cable, les chanteurs Joyce Sullivan et Charles Jordan, les danseuses Gladys Forrester et Jackie Kay.

9.00—Columbus Boychoir

Le célèbre chœur d'enfants de Princeton, N.J., dans son répertoire. Direction Herbert Huffman. (Film).

9.15—Documentaire

"La cathédrale de Branberg" (Film).

9.30—Jeanne et les Juges

L'oeuvre de Thierry Maulnier, adaptation Frank Varon, réalisation Georges Groulx. Distribution : Françoise Faucher, Charlotte Bojoli, Henri Norbert, Jean-Louis Roux, J.-Louis Paris, Gilles Pelletier, José Rettino, Simonne Laflamme, Monique Mercure.

10.30—Histoire de la civilisation

3e chapitre : "Les Richesses de la Terre".

Cet horaire, établi à l'heure de l'Est, comprend le programme du réseau Français, les émissions locales des postes de Radio-Canada (CBF, à Montréal, CBV, à Québec, CBJ, à Chicoutimi), et le programme du poste de télévision de Montréal, CBFT.

Le réseau Français met la plupart de ses émissions radiophoniques à la disposition de ses postes affiliés.

Des circonstances imprévisibles peuvent entraîner des changements après la publication de cet horaire.

LES POSTES DU RÉSEAU FRANÇAIS (1)

(Ondes moyennes)

Nouveau-Brunswick

CJEM Edmundston 1380 Kc/s

Québec

*CBF Montréal 690 Kc/s
*CBV Québec 980 Kc/s
*CBJ Chicoutimi 1580 Kc/s
CHAD Amos 1340 Kc/s
CHGB Ste-Anne-de-la-Pocatière 1330 Kc/s
CHLT Sherbrooke 900 Kc/s
CHNC New Carlisle 610 Kc/s
CJBR Rimouski 900 Kc/s
CJFP Rivière-du-Loup 1400 Kc/s
CKCH Hull 970 Kc/s
CKLD Thetford-Mines 1230 Kc/s
CKLS La Sarre 1240 Kc/s
CKVD Val D'Or 1230 Kc/s
CKRN Rouyn 1400 Kc/s

Ontario

CFCL Timmins 580 Kc/s
CHNO Sudbury 1440 Kc/s

Manitoba

CKSB St-Boniface 1250 Kc/s

Saskatchewan

CFRG Gravelbourg 1230 Kc/s
CFNS Saskatoon 1170 Kc/s

Alberta

CHPA Edmonton 680 Kc/s

(Fréquence modulée)

*CBF-FM Montréal 95.1 Mc/s
*CBV-FM Rimouski 99.5 Mc/s

(1) L'astérisque * indique un poste appartenant à Radio-Canada.

Orgue, piano et chant

Parmi les récitals présentés au réseau Français, durant la Semaine Sainte, mentionnons celui du pianiste George Brough, dimanche, à 10 h. 30 du soir, celui de l'organiste canadienne Française Aubut-Pratte, mercredi, à 10 h. 15 du soir et le *Récital du Jeudi Soir* diffusé de Québec, à 10 h. 30.

Le pianiste George Brough, qui jouera au récital des Artistes de Renom, dimanche, présentera les *Variations en fa mineur* de Joseph Haydn ainsi que la *Sonate en si bémol majeur* de Mozart.

Mme Aubut-Pratte présentera pour la première fois au complet à la radio *Le Chemin de la Croix*, un cycle de quatorze pièces de l'organiste et compositeur français Marcel Dupré.

Au *Récital du Jeudi Soir*, les invités seront Patricia Poitras, mezzo-soprano, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Guy Bourassa, pianiste.

On entendra des extraits de la *Passion selon Saint Matthieu* de Bach et quelques *Chants Sacrés* de Beethoven. Des oeuvres de Mozart, Couperin et Fauré sont aussi inscrites au programme.

L'histoire de Séraphin et Donalda en 50 volumes



SÉRAPHIN et DONALDA, extraordinaires personnages ! Pensez donc, leurs querelles de ménage ont fourni à Claude-Henri Grignon la matière de 50 volumes. S'ils avaient été plus heureux, auraient-ils été aussi bavards ?

Une émission spéciale d'une demi-heure, diffusée samedi, le 14 mars, marquait, au réseau Français, le 13e anniversaire du populaire roman-fleuve, *Un homme et son péché* maintenant entendu à 6 h. 45 du soir, cinq fois la semaine, sur 20 postes du réseau Français. Cette émission spéciale faisait écho à des manifestations qui avaient eu lieu la veille à Sainte-Adèle.

Organisées par les commanditaires de l'émission, ces manifestations comportaient un vin d'honneur, un dîner canadien et une "séance" spéciale interprétée par plusieurs des interprètes réguliers de l'émission. D'un intérêt particulier, fut la diffusion au réseau Français de la toute première émission d'*Un Homme et son Péché*, présentée le 11 septembre 1939.

En fait, *Un Homme* célébrait en même temps sa 3000e émission et son changement d'heure, en plus de son 13e anniversaire.

Plusieurs personnalités du monde de la presse et de la radio étaient présentes aux fêtes de Sainte-Adèle. Le réseau Français était représenté par son directeur, M. Marcel Ouimet, qui prononça une brève allocution. On remarquait aussi l'auteur d'*Un homme et son péché*, M. Claude-Henri Grignon, M. Hector Charland et Mlle Estelle Mauffette, les deux vedettes de l'émission et plusieurs autres. Deux annonceurs du réseau Français, René Lecavalier et François Bertrand, agissaient comme animateurs.

50 volumes

Les statistiques au sujet de cette populaire émission indiquent qu'à raison de 2000 mots par émission, Claude-Henri Grignon, l'auteur des textes, a écrit près de six millions de mots pour ce programme, soit de quoi remplir 50 volumes. La distribution depuis les débuts, ne comporte pas moins de 75 personnages. A lui seul, Séraphin, a prononcé près de 75,000 répliques et il a probablement répété son juron favori, "viande à chien", au moins 25,000 fois.

Hector Charland, l'interprète du rôle principal, a tenu ce rôle à la scène plusieurs centaines de fois et deux fois à l'écran.

La Semaine À RADIO-CANADA

Publiée chaque semaine par la SOCIÉTÉ RADIO-CANADA

Service de Presse et d'information
C.P. 6000 Montréal
(UNiversity 6-2571)

Directeur : Robert Élie
Abonnement : \$2 par année
(États-Unis, \$3.50)

Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa.

Le lundi, 30 mars

7.00—CBF—Radio-Journal

7.05—L'Opéra de quat'sous

Variétés musicales.

7.30—CBF—Radio-Journal

CBV—Badinage musical

CBJ—Réveil-matin

7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous

7.50—CBV—Bonjour les sportifs

Avec Louis Chassé.

7.55—CBF—CBJ—Musique

8.00—Radio-Journal

8.10—CBF—Chronique sportive

CBV—Intermède

CBJ—CBC News

8.15—Elévations manutinales

La prière du matin et commentaires sur la vie religieuse.

8.30—Rythmes et mélodies

CBJ—Ici Philippe Robert

8.35—CBJ—Sur demande

9.00—Radio-Journal

9.05—Chansonnettes

9.15—CBJ—Ça et là

9.30—Comptoir du disque

Lorenzo Campagna présente des disques choisis et un invité.

10.00—Sur nos ondes

Renseignements sur les émissions, interview, courrier des auditeurs.

10.15—Le Cabaret des ondes

10.30—Entre nous, mesdames

Avec Michèle Tisseyre les lundis, mercredis et vendredis. Avec Alexandre Pelletier, les mardis et jeudis.

10.45—Je vous ai tant aimé

Roman de Jovette.

11.00—Francine Louvain

11.15—Vies de femmes

Roman de Paul Gury.

11.30—Les Joyeux troubadours

Estelle Caron, diseuse, Gérard Pa-

radis, chanteur et comédien, et un ensemble dirigé par Lionel Renaud

12.00—Jeunesse dorée

12.15—Rue principale

12.30—Le Réveil rural

Conseils aux consommateurs.

12.59—Signal-horaire

1.00—Quelles nouvelles ?

Histoires de Jovette.

1.15—Radio-Journal

1.25—L'Heure du dessert

CBJ-BBC News

1.30—Tante Lucie

1.45—Estelle Leblanc

2.00—Grande soeur

2.15—Maman Jeanne

2.30—L'Ardent voyage

2.45—Lettre à une Canadienne

Commentaires et interview de Marcelle Barthe.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concerto de violon (Walton) : Jascha Heifetz et orch. Philharmonia, dir. du compositeur. — "Paris" : Nocturne (Debussy). — Scène finale de "Hassan" (Deli-

lius) : orch. de Londres, dir. Thomas Beecham.

4.00—Notre pensée aux malades

4.30—Rythmes et chansons

5.00—X... chante pour vous

5.15—Blanc et noir

5.30—P'tit bout de chou

5.45—Yvan l'intrépide

Roman pour la jeunesse.

6.00—Radio-Journal

6.10—Chronique sportive

CBJ-CBC News

6.15—Fantaisie

6.30—En dinant

Le lundi et le vendredi

6.45—Un homme et son péché

Roman de Claude-Henri Grignon.

7.00—Revue de l'actualité

Des correspondants de toutes les provinces du Canada et de tous les continents commentent les événements du jour.

7.15—Métropole

Roman de Robert Choquette.

7.30—Chansons de l'esca-

drille

Lise Roy, un quatuor de voix d'hommes et un ensemble; dir. Maurice Meerte.

(lundi, mardi et jeudi).

Tambour battant

Lucille Dumont, les Gars de la cantine et un ensemble instrumental sous la direction de Maurice Meerte.

(mercredi et vendredi).

7.45—La Famille Plouffe

Adaptation du roman de Roger Lemelin.

8.00—Studio

8.30—Le Choc des idées

"La coopérative ou l'industrie privée" : MM. Arsène Leblanc et Maurice Lessard.

9.00—Théâtre Lyrique Mol-

son

Choeurs et orch. dir. Jean Des-

lauriers.

"Carmen" de Bizet, Elena Niko-

laidi, contralto, Andrée Lescot,

Jacques Gérard et Napoléon Bis-

son.

10.00—Radio-Journal

10.15—Symphonie de Radio-

Canada

Direction : Roland Leduc. "Nua-

ges", "Fêtes", "La Mer" (Debussy).

— "Dances allemandes" (Mozart).

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

"Le Chant du cygne" (Schubert).

2ème partie. Ralph Herbert, bary-

ton.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



3.00—(Musique)

5.30—Ed's Place

Pour enfants, avec Ed McCurdy. (Sur kinéscope, de Toronto).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Interview d'une personnalité de l'assemblée générale de l'O.N.U., à New-York.

8.00—L'Actualité

1er bulletin hebdomadaire.

8.15—Télé-Montréal

Quatre entrevues par Michèle Tisseyre avec des personnalités diverses.

8.30—Pays et Merveilles

9.00—Studio One

"My Beloved Husband". Oeuvre de Philip Lorraine, adaptation Robert Wallsten, réalisation Franklin Schaffner. Avec Fletcher Markle, Mary Moore, Anthony Ross.

10.00—Foreign Intrigue

Récits d'aventures. Réalisation faite en Suède.

10.30—Victory at Sea

Chapitre 13 : "Melanesian Nightmare". La guerre en Nouvelle-Guinée menée par les troupes américaines et britanniques sous les ordres du général MacArthur. L'avance de 1,300 milles vers les Philippines. Guerre amphibie et combats dans la jungle.

11.00—United Nations

Retransmission en anglais de la séance tenue le matin à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

Domaine Anglais

Le réseau Trans-Canada de Radio-Canada, dont CBM transmet à Montréal les émissions, a inscrit de grandes oeuvres à son programme de la Semaine Sainte.

La pièce à l'affiche à l'émission du *Wednesday Night*, durant la Semaine Sainte est *Murder in the Cathedral*, tragédie en vers modernes de T.S. Eliot, basée sur le martyre de Thomas Becket, qui fut archevêque de Cantorbéry, sous le règne de Henri II, au XIIe siècle.

C'était la première pièce importante de T. S. Eliot, le poète anglais qui a exercé l'influence la plus grande sur ses contemporains. A une époque où la poésie avait déserté le théâtre, *Murder in the Cathedral* a redonné aux poètes et au grand public le goût de la tragédie en vers.

L'oeuvre fut conçue pour être représentée dans les bâtiments ecclésiastiques qui subsistent à Cantorbéry et l'auteur s'inspire pour la forme des mystères du moyen âge. Comme dans les tragédies grecques, il utilise le chœur, mais réduit à quelques personnages.

Après sa création à Cantorbéry, la pièce fut reprise sur les scènes londonniennes où elle remporta un succès extraordinaire, puis aux États-Unis. Elle est jouée régulièrement, notamment en France. Ce fut l'une des premières oeuvres dramatiques présentées au *Wednesday Night* et elle fut reprise à Radio-Canada en 1951.

L'ami de César

Cesar's Friend n'est pas une passion au sens ordinaire du mot. Bien que cette pièce raconte le procès de Notre Seigneur Jésus-Christ et de sa mise à mort sur la croix, l'auteur a traité son sujet d'un point de vue purement dramatique. Il n'a voulu en faire ni un acte de foi, ni une prière. Ce n'est pas un drame religieux.

Il y a vingt ans, Dermot Norrah, historien bien connu et journaliste, fut invité à collaborer à un journal anglais du dimanche. Il choisit comme sujet un homme d'Etat romain : Ponce Pilate. Il en parla à son ami, la dramaturge et critique Campbell Dixon qui lui suggéra d'écrire une pièce. Et c'est de la collaboration de ces deux hommes, un historien et un dramaturge qu'est né *Caesar's Friend*.

Un procès

The Vigil de Ladislav Fodor met en scène un jardinier, accusé dans une salle de justice moderne, d'avoir volé le corps de Jésus pour faire croire à sa résurrection. Cette pièce, adaptée à la radio par John Lucarotti, de Toronto, sera entendue le Vendredi Saint à 3 heures.

Une messe de Schubert

La messe en sol, la seconde des six messes que Schubert écrivit en 1815, à l'âge de 18 ans, sera entendue le Vendredi Saint après-midi à 1 h. 30. Il s'agit d'un enregistrement de la BBC mettant en vedette : Maria Stader, soprano, Richard Lewis, ténor, Bryce Boyce, baryton, le chœur de la London Bach Society, sous la direction de Paul Steinitz, et l'orchestre symphonique de la BBC.

9.05—Le Courrier de Radio-Parents

12.30—Le Réveil rural

Albert Viau et ses chansons.

1.45—Le Quart d'heure de détente

Les chansons de Géraud Duranleau, ténor.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

Concertos de piano Nos 1 et 2 (Liszt) : Edith Farnadi et orch. de Vienne, dir. Hermann Scherchen. — Symphonie inachevée (Schubert) : orch. de Pittsburgh, dir. William Steinberg.

4.30—Rythmes et chansons

CBJ—Le Courrier de Radio-Parents

6.30—Les Collégiens

Invitée : Louise Leclerc : "Ma cabane au Canada", "Y'a d'la joie" et "Le loup, la biche et le chevalier".

8.00—Studio

8.30—Concert symphonique

L'Orchestre symphonique de Toronto, dir. Sir Ernest MacMillan. Rudolf Serkin, pianiste. Ouverture "Coriolan" (Beethoven). — Concerto en ré mineur (Mozart).

12.30—Le Réveil rural

Causerie de M. J. C. Gendreau

3.00—Le Pèlerinage des malades

3.30—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Danse des morts" (Honegger) : Jean-Louis Barrault, Charles Panzera, baryton, le Choeur Yvonne Gouverne et l'orch. du Conservatoire, dir. Charles Münch.

6.30—Dans la coulisse

Théâtre, cinéma, concerts, radio et télévision avec Michèle Tisseyre et Noël Gauvin.

8.00—Ceux qu'on aime

8.30—Le Curé de village

9.00—Radio-Carabin

10.00—Radio-Journal

10.15—Récital d'orgue

Françoise Aubut-Pratt. "Le Chemin de la Croix", de Marcel Dupré.

11.00—Adagio

Concerto sur des thèmes grégoriens (Respighi) : Paul Richartz, violoniste, et orch. de Berlin. —

12.30—Le Réveil rural.

M. Paul Boucher.

3.00—Chefs-d'oeuvre de la musique

"Les Sept Paroles du Christ" (Haydn) : le Quatuor Amedeus.

6.30—Perrette et le trio des petits

8.00—Studio

8.30—Baptiste et Marianne

9.00—Théâtre Ford

"Le Village des miracles" de Gaston-Marie Martens.

10.00—Radio-Journal

10.15—Studio

10.30—Récital

Artistes invités : Patricia Poitras, mezzo-soprano, Lucien Plamondon, violoncelliste, et Guy Bourassa, pianiste. "Élégie" (Fauré). —

"Larghetto" (Mozart). — Extraits de La Passion selon saint Matthieu (Bach). — "En prière" (Fauré). — "Arioso" (Bach). —

"Berceuse" (Couperin). — "Chants sacrés" (Beethoven). —

Le mardi, 31 mars

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

9.30—La Revue des arts et des lettres

10.00—Radio-Journal

10.15—Les Affaires de l'Etat

Ce soir, le parti libéral.

10.30—Ce qu'ils disent... quand vous n'êtes pas là

11.00—Adagio

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

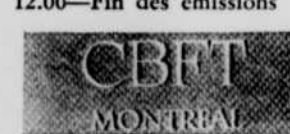
11.30—La Fin du jour

"Mark Twain" (Kern). — "Mississippi Suite" (Grofe) : orch. dir. André Kostelanetz.

CBJ—Fin des émissions.

11.57—Radio-Journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Films pour enfants

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille, en français, à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

ter bulletin hebdomadaire.

8.15—Variétés musicales

Johnny Long et son orchestre, Carol Parker, Harry Lewis, Roberta Hollywood.

8.30—March of Time

9.00—Café des Artistes

Jacques Normand, Lucille Dumont, Gilles Pellerin; artistes spéciaux et invités d'honneur. Orchestre dirigé par Maurice Dureux.

9.30—Au Carrefour des mots

Animateur : Fernand Seguin.

10.00—Boxe

Retransmission d'un combat tenu au gymnase de l'Eastern Parkway, à Brooklyn.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue le matin en anglais, à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

Le mercredi, 1er avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

Prélude en sol mineur (Bach) : Guiomar Novaes, pianiste. — Andante de la Grande Pièce symphonique (Franck) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski.

CBJ—CBC News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Symphonie No 49 en fa majeur "La Passion" (Haydn) : London Mozart Players, dir. Harry Blech. — 7e Responsorio du Mercredi Saint (Vittoria) : Choeur de la Chapelle Giulia.

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions



3.00—(Musique)

5.30—Le Grenier aux images

Grand-Père nous fait un petit cours d'Histoire Sainte et raconte l'histoire du peuple juif.

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—Détente

Choix d'oeuvres musicales variées (sur film).

8.15—Your Income Tax

Premier de trois programmes. Explications sur la préparation du rapport d'impôt. Avec M. H.-P. Savage.

8.30—C.I.L. Oval Theatre

"The second Mrs Sand". (sur film).

9.00—Lutte

Télédiffusion directe du Forum de Montréal.

10.00—Poèmes musicaux

L'histoire des Cosaques du Don. (film).

10.15—Daphné

L'histoire de la Vierge décrite en une série de fresques récemment découvertes dans une église de Grèce. (film).

10.30—Divertissement

Récitals d'oeuvres musicales (sur film). Présentations en studio par Huguette Oligny.

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

Le jeudi, 2 avril

Compléter cet horaire avec celui du lundi, entre 7 heures du matin et 8 heures du soir.

11.00—Adagio

"My Jesus in Gethsemane" (Bach-Stokowski) : orch. de Philadelphie, dir. Stokowski. — "The Hymn of Jesus" (Holst) : orch. de Liverpool et la Société chorale de Huddersfield.

CBJ—CBC—News

11.10—CBJ—Adagio

11.30—La Fin du jour

Oeuvres de Bach, von Stainer, Tartini et Pasquini, interprétées par le quatuor "In Cimbali Bene Sonantibus".

CBJ—Fin des émissions

11.57—Radio-journal

12.00—Fin des émissions.



2.30—Rêve, Réalité

Spécialement pour l'auditoire féminin. Art culinaire, défilés de modes, forums, conseils, etc.

3.00—Women's Program

3.30—(Musique)

5.30—Teletory Time

Pour enfants (sur film).

5.45—Willie Wonderful

Marionnettes pour enfants (sur film).

6.00—(Musique)

7.45—Nations Unies

Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.

8.00—CBC Newsreel

2e bulletin hebdomadaire.

8.15—John Kieran's Kaleidoscope

8.30—Film

"Historic Nazareth". Un aperçu de l'aspect moderne de cette ville.

8.45—Royaux à l'entraînement

Deuxième film montrant l'équipe de baseball de Montréal à son entraînement du printemps à Vero Beach. Réalisé en Floride par Roland Giguère, pour CBFT.

9.00—Conférence de presse

Jean Gascon interviewé par Jean Béraud (La "Presse"). Judith Jamin (Radio-Canada). Louis Marcel Raymond (Le "Devoir") et Roland Côté (Le "Canada").

9.30—Film

En français (long métrage)

11.00—United Nations

Retransmission d'une séance tenue l'après-midi en anglais à l'O.N.U. Commentateur : Don Pringle.

"Cavalleria Rusticana" et Pagliacci

Deux opéras, *Cavalleria Rusticana* de Mascagni et *Pagliacci* de Leoncavallo seront à l'affiche du *Metropolitan Opera* pour sa matinée lyrique de samedi, à 2 heures de l'après-midi. Le réseau Français diffusera ces deux opéras au complet, directement de la scène.

Dans l'œuvre de Mascagni, le rôle de Santuzza sera tenu par le soprano Zinka Milanov. Dans celle de Leoncavallo, le soprano Delia Rigal chantera le rôle de Nedda et le ténor Mario del Monaco, celui de Canio.

L'œuvre de Mascagni fut chantée pour la première fois au Teatro Costanzi de Rome le 17 mai 1890. Celle de Leoncavallo fut créée deux ans plus tard au

Teatro dal Verne de Milan, le 21 mai 1892.

Ces deux ouvrages appartiennent à l'école dite "vériste" dont le maître incontesté est Giacomo Puccini. Il est intéressant de noter que c'est le succès de l'œuvre en un acte de Mascagni qui incita Leoncavallo à en écrire un lui aussi. Les deux œuvres furent représentées avec l'aide artistique et financière de l'éditeur italien Sonzogno. Ce dernier avait en effet lancé un concours d'opéras en un acte en 1889. *Cavalleria Rusticana* avait remporté le premier prix et, au lendemain de la première, les critiques de Rome proclamaient le nouveau compositeur le successeur de Verdi.

Un poème à trois voix d'Anthony Phelps

Guy Beaulne a inscrit au programme de *Nouveautés dramatique* pour le Vendredi Saint un poème à trois voix d'Anthony Phelps intitulé *Rachet*.

Anthony Phelps, poète haïtien qui a publié des poèmes dans les revues de son pays ainsi que dans la *Revue Dominicaine* et les *Garnets Viatoriens*, est pré-

Le succès de Mascagni poussa Leoncavallo à rencontrer l'éditeur Sonzogno pour lui faire entendre son opéra en deux tableaux. L'œuvre l'enthousiasma et il promit au compositeur de la faire représenter. C'est ainsi que *Pagliacci* fut chanté à Milan sous la direction d'Arturo Toscanini.

sentement à Montréal comme étudiant en céramique à l'Ecole du Meuble. Il a étudié la chimie durant deux ans aux États-Unis.

Rachet fait entendre les voix du Poète, de l'Homme et du Christ. L'Homme, écrasé par le péché, se demande comment retrouver la lumière et la chaleur nécessaires à l'épanouissement de sa vie. Il sent qu'il ne peut lui-même se libérer des entraves qui le retiennent prisonnier de la pierre et de l'humidité glacée.

Et le Temps s'étant accompli, voici le Christ qui vient rétablir la voie entre la terre et le ciel. Aux paroles de désespérance de l'Homme succèdent les chants d'espoir du Rédempteur.

L'Homme alors retrouve le Christ, et il sent qu'il doit lui rendre son amour, mais le seul geste qu'il peut accomplir, c'est de livrer son Sauveur, de le renier et de le tuer.

Mais ce geste a tout de même atteint sa fin, qui était d'immoler la victime. Par sa mort, le Christ, selon les mots de saint Bernard, accomplit la réparation et rachète l'Homme.

Aussitôt, la prison s'abolit; les murs laissent traverser la chaleur et la lumière. Et l'homme peut s'écrier :

"J'ai dépassé le froid et retrouvé mes mots d'amour et de soleil, car la chaleur s'est glissée sous le marbre et j'ai découvert le sens du monde et le secret, au bord de mon péché et de mes crimes. Je renais au cœur du marbre qui dégele dans l'apothéose du sang répandu pour mes péchés et je remonte la voie de la chaleur, la voie de la lumière, vers la porte de vie ouverte sur le ciel car la Parole est entrée en moi et a comblé l'absence et le Regard me suit dans la métamorphose."

Serkin joue le concerto en ré de Mozart

Le pianiste Rudolf Serkin sera l'invité au prochain concert de l'*Orchestre Symphonique de Toronto*, mardi, à 8 h. 30 du soir.

Sir Ernest MacMillan sera au pupitre et le réseau Français de Radio-Canada diffusera, directement de Massey Hall, la première partie de ce concert.

On entendra l'ouverture *Coriolan* de Beethoven ainsi que le *Concerto en ré mineur*, K. 466 de Mozart.

D'origine tchèque, Rudolf Serkin commença très jeune l'étude du piano. A douze ans, il fit son début avec succès comme soliste avec l'Orchestre Symphonique de Vienne. Ses parents le trouvant trop jeune pour commencer sa carrière à ce moment, il continua ses études de piano et travailla la composition avec Arnold Schoenberg.

En Amérique, Serkin débuta en 1936 comme soliste avec la Philharmonique de New-York sous la direction d'Arturo Toscanini.

Il poursuit maintenant une brillante carrière en Amérique du Nord et du Sud. Il fit sa rentrée européenne à l'occasion du premier Festival de Prades sous la direction de son ami, Pablo Casals.

Le vendredi, 3 avril

- 8.00—Radio-journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Chronique sportive
- CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Les Plus beaux disques
- 9.00—Radio-journal
- 9.05—Les plus beaux disques
- 10.00—Sur nos ondes
- 10.15—"Actus Tragicus", de Bach
- Yvonne Melchior, alto, Louis Noguera, basse, les Chanteurs de St-Eustache de Paris et l'orch. des Concerts du Conservatoire, dir. R. P. Emile Martin. Commentaires de R. P. Emile Martin.
- 11.00—Les Plus beaux disques
- 11.30—La Passion, de Charles Peguy
- 12.00—Les Plus beaux disques
- 12.30—Le Réveil rural
- Méditation sur le mystère du Vendredi Saint. Artiste invité : Albert Viau.
- 12.59—Signal-horaire

- 1.00—Musique
- 1.15—Radio-journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—BBC News
- 1.30—L'Enchantement du Vendredi-Saint
- 2.00—Les Chefs-d'oeuvres de la musique
- "Stabat Mater" (Pergolèse) : Anna Maria Angenstein, soprano, Hettie Plümacher, contralto, chœurs et orch. de Stuttgart, dir. Hans Grischkat. — Choral (Bach) : Albert Schwitzer, organiste.
- 3.00—Le chemin de la Croix, de Paul Claudel
- 4.00—Le Requiem, de Berlioz
- Société chorale Passani et orch. dir. Jean Fournet.
- 5.45—Radio-P'tit bout de chou
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Fantaisie
- 6.30—En dinant
- 7.00—La Revue de l'actualité
- 7.15—La Passion et nous

- R. P. Frédéric-Marie Bergounioux
- 8.00—Missa Pro Defunctis
- D'Eustache du Caurroy. Le Chœur Bach de Montréal, dir. R. P. Emile Martin.
- 8.30—La Passion du Christ
- D'après le drame d'Oberammergau.
- 9.30—Les Petits chanteurs la Croix de bois
- 10.00—Radio-journal
- 10.15—"Judas", de Paul Claudel
- Avec Pierre Bertin.
- 10.30—Nouveautés dramatiques
- "Rachet", poème d'Anthony Phelps.
- 11.00—Adagio
- "Messe des pauvres" (Erik Satie) : Marilyn Mason, organiste, et chœur sous la direction de David Randolph. — "Improperies du Vendredi-Saint" (hymne triomphale à la Croix) : Chœur de Moniales Benedictines.
- CBJ—CBC News
- 11.10—CBJ—Adagio

- 11.30—La Fin du jour
- "Le Christ gît dans les liens de la mort" (Bach) : le Chœur Robert Shaw.

CBJ—Fin des émissions.

- 11.57—Radio-journal
- 12.00—Fin des émissions



- 7.45—Nations Unies
- Retransmission d'une séance tenue la veille en français à l'O.N.U. Commentateur : Jacques Donat.
- 8.00—L'Actualité
- Deuxième bulletin hebdomadaire.
- 8.15—A travers ma province
- (film).
- 8.30—Moines de St-Benoît
- Documentaire (film)
- 8.45—Columbus Boychoir
- Chants spéciaux du Vendredi Saint.
- 9.00—Les Peintres de la Passion
- Documentaire en studio, avec reproductions des œuvres des grands maîtres.
- 9.30—"The Cavalry"
- (Film).

Le samedi, 4 avril

- 7.00—CBF—Radio-Journal
- 7.05—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.30—CBF—Radio-Journal
- CBV—Badinage musical
- CBJ—Réveille-matin
- 7.35—CBF—L'Opéra de quat'sous
- 7.50—CBV—Bonjour les sportifs
- 8.00—Radio-Journal
- 8.10—CBF—Chronique sportive
- CBV—Intermède
- CBJ—CBC News
- 8.15—Élévations matutinales
- 8.30—Les plus beaux disques
- CBJ—Sur demande
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Fantaisie
- 10.00—Tante Lucille
- 10.15—Les Plus beaux contes
- 10.30—Concert
- 11.30—Boîte à musique
- 11.45—Mélodies

- 12.00—Musique légère
- 12.30—Le Réveil rural
- M. Julien Richard : "Production des plants de tabac".
- 12.59—Signal-horaire
- 1.00—Piano
- CBJ—La Voix agricole du Saguenay
- 1.15—Radio-Journal
- 1.25—Intermède
- CBJ—CBC News
- 1.30—Chansonnettes
- CBF—Les amis de l'art
- 2.00—L'Opéra du Metropolitan
- "Cavalleria Rusticana" (Mascagni) : Zinka Milanov, soprano, — "I Pagliacci" (Leoncavallo) : Delia Rigal et Mario del Monaco.
- 5.00—Rythmes et chansons
- 5.45—Conseil de la vie française
- 6.00—Radio-journal
- 6.10—Chronique sportive
- 6.15—Notre français sur le vif
- Avec Jean-Marie Laurence

- 6.15—Fantaisie
- 6.30—L'Orchestre symphonique de la NBC
- 7.30—Trois de Québec
- 8.00—Concert intime
- Direction : Alexander Brott
- 8.30—Magazine des sports
- Avec René Lecavalier.
- 9.00—Radio-Journal
- 9.05—Radio-hockey
- Joute éliminatoire.
- 11.00—Adagio
- "Laudate Dominum" (Mozart) : chœurs et orch. de Berlin. — "Larghetto" du Concerto Grosso No 8 (Vivaldi). — "Ave Verum" (Mozart) : chœur de la cathédrale de Strasbourg. — Prélude en sol mineur (Frescobaldi). — "Ave Maria" (Mendelssohn) : chœurs et orch. de Berlin. — "Adagio" du Concerto en do majeur (Corelli) : E. Power Biggs, organiste, et orch. dir. Arthur Fiedler. — "Adoramus Te Christe" (Mozart) : chœur de la cathédrale de Strasbourg.
- CBJ—CBC—News
- 11.10—CBJ—Adagio
- 11.30—La Fin du jour
- "La Création du monde" (Milhaud) : orch. de chambre Colum-

bia, dir. Leonard Bernstein. — "I-soline" (Messager) : orch. national de l'Opéra, dir. Louis Forestier.

CBJ—Fin des émissions

- 11.57—Radio-Journal
- 12.00—Fin des émissions



- 3.00—(Musique)
- 5.30—Tic-Tac-Toc
- 6.00—(Musique)
- 7.30—Space Command
- Réalisation à Toronto (Kinescope).
- 8.00—Science Review
- Joel Chaseman, commentateur; Lynn Poole, réalisateur.
- 8.30—Cruise to Europe
- "Ageless Paris".
- 8.45—What's the Record
- "Caribou".
- 9.00—Le Nez de Cléopâtre
- Forum-questionnaire. Robert Lapalme, caricaturiste. Jury : le Dr Philippe Paneton, Jean Desprez, Gérard Pellier et Jacques Normand. Participation d'un invité d'honneur. Meneur de jeu : Roger Duhamel.
- 9.30—Film
- Long métrage (en français).

La Semaine à la télévision

La tragédie de Jeanne d'Arc à la télévision

Dimanche soir, de 9 h. 30 à 10 h. 30, CBFT présentera *Jeanne et les Juges*, de Thierry Maulnier.

Écrite sur commande, écrite rapidement, l'œuvre fut représentée pour la première fois sur le parvis de la cathédrale de Rouen, le 29 mai 1949, et à Paris, un an plus tard. A peine trois mois auparavant les organisateurs des fêtes de Rouen avaient-ils demandé à l'auteur qu'il composât cette fresque spéciale sur le procès de Jeanne d'Arc. Une fois réglés les préliminaires, parcourue la documentation, rassemblées les notes et tracé le schéma, il ne restait à Thierry Maulnier que six jours pour écrire la pièce... Et pourtant, *Jeanne et les Juges* est un drame de première ampleur.

Les auditeurs de Radio-Canada se rappelleront-ils que *Jeanne et les Juges* fut donnée le 16 décembre 1951 au Théâtre de Radio-Collège, avec Hélène Loïselle. Pour la télévision, le réalisateur Georges Groulx a groupé la distribution suivante :

Jeanne : *Françoise Faucher*; la deuxième Jeanne : *Charlotte Boissoli*; premier juge : *Henri Norbert*; 2e juge : *Jean-Louis Roux*; 3e juge : *Jean-Louis Paris*; Ste-Catherine : *Simonne Laflamme*; Ste-Marguerite : *Monique Mercure*; St-Michel : *Armand Conté*; Massieu : *Henri Lambert*; premier soldat : *Pierre Valcour*; 2e soldat : *Gilles Pelletier*; premier bourreau : *José Rettino*. Adaptation de *Frank Varon*, décor de *Robert Prévost*.

Procès symbolique

Thierry Maulnier n'a aucunement recherché, il a même délibérément écarté l'exactitude historique en écrivant *Jeanne et les Juges*. Tel qu'il l'a transposé — et c'est là la puissance de l'œuvre — le procès de Jeanne devient stylisé, sublime, un symbole de tous les procès à travers les temps. Laissons l'auteur lui-même expliquer cette conception :

...Ce procès, il fallait le réduire à son sens, le libérer d'une appartenance trop précise à son temps pour le rendre à son actualité permanente, et montrer moins le mécanisme de la justice ecclésiastique au XVI^e siècle que le mécanisme de la justice tout court ou de l'injustice tout court, dans sa nudité quasi-abstraite.

"Il fallait que, plaidé une fois encore devant les spectateurs de ce siècle, le procès de Jeanne fut aussi l'image d'autres procès. Procès de Jeanne, procès d'Antigone, procès de Socrate, procès de Jésus, c'est toujours le même

procès, le procès dans lequel la grande machine sociale est mise en marche pour étouffer dans un individu insolite, donc inquiétant, la fragile étincelle de liberté, de charité, de conscience, de courage ou d'amour qui brille comme une menace".

Et toute la conception de l'auteur s'exprime dans ces paroles :

"Il ne me semble pas qu'il y ait aucune raison de remettre après tant d'autres en scène le procès de Jeanne d'Arc,

si le cri de l'enfant insurgée et prisonnière ne décrit pas le confortable silence où nous nous assoupissons pour nous rappeler, jusqu'à l'angoisse, que ce silence n'est pas tellement confortable, que cela se passe près de nous, que le jugement de Jeanne, la résistance de Jeanne, le supplice de Jeanne nous concernent comme si on la tuait cette nuit, sous notre fenêtre. Il ne faut pas dormir. Il ne faut pas dormir..."

"Les Royaux à l'entraînement"

Roland Giguère, un réalisateur de CBFT attaché à la section des sports, s'est rendu, accompagné d'un cameraman, jusqu'au camp d'entraînement des Royaux, à Vero-Beach, en Floride, pour accomplir un reportage filmé sur les activités diverses du club de Montréal, alors que celui-ci est à ses derniers préparatifs avant le commencement de la saison régulière de baseball.

Le résultat du voyage : une série de cinq films, "Les Royaux à l'entraînement", dont le premier a été déjà télédiffusé le 26 mars dernier. Le deuxième sera donné jeudi soir, de 8 h. 45 à 9 h.,

et les autres passeront au cours des semaines suivantes. Les commentaires, en français, sont de Michel Normandin.

Ce grand reportage représente, au total, près de 3,000 pieds de pellicule. Giguère aura passé environ une quinzaine de jours à suivre les joueurs de Wally Alston dans tous les détails de leur horaire d'entraînement. Et le reportage ne concerne pas que le côté technique, mais aussi l'aspect humain de la vie des Royaux à Vero-Beach.

On sait que la saison régulière de la Ligue de baseball internationale commence le 22 avril prochain à Rochester.

Le Vendredi Saint à CBFT

CBFT présentera des programmes spéciaux le Vendredi Saint.

De 8 h. 30 à 8 h. 45, on verra un film réalisé au monastère de St-Benoît-du-Lac. À 8 h. 45, on entendra le Columbus Boy Choir.

Les tableaux célèbres

Suivant ce programme, à 9 h., une réalisation en studio de Pierre Mercure nous transportera dans le monde de l'art, des grands maîtres, des *Peintres de la Passion*. Tel est le titre de l'émission qui, dans une sorte de fresque, exposera aux téléspectateurs une soixantaine de tableaux composés sur la Passion par les peintres les plus célèbres à travers les âges, de Giotto à Rouault, en passant par Fra Angelico et Velasquez.

Un texte spécial de Pierre Gauvreau sera lu sur une musique de fonds spécialement choisie, ancienne ou moderne, variant de Bach à Honegger.

La reproduction des tableaux proviendra de la bibliothèque de l'École des Beaux-Arts.

"The Calvary"

De 9 h. 30 à 11 h., sera projeté le beau film *The Calvary*. C'est encore le drame de la Passion, décrit cette fois dans un déploiement d'une émouvante ampleur et des décors de grande envergure. Des vedettes connues, des milliers d'acteurs et de figurants participent à l'action du film, projeté spécialement au profit de l'auditoire de langue anglaise.

DES SPECTACLES QUI RÉUNISSENT DE GRANDS INTERPRÈTES

Divertissement est une populaire émission hebdomadaire de CBFT dont on voit ici la vedette, Huguette Oligny, avec son escorte André de Repentigny, dans l'unique et agréable décor qui relie chacun des numéros au programme. *Divertissement*, une réalisation de Jean-Yves Bigras, plaît autant par la simplicité de sa formule que par la haute qualité des œuvres artistiques qu'elle offre. L'émission est réalisée moitié en studio, moitié par l'entremise du téléciné. Sur le plateau, Huguette Oligny commente avec son partenaire la présentation successive des artistes au programme. Ceux-ci apparaissent à leur tour par l'entremise du film. Les meilleurs orchestres et solistes du monde sont ainsi présentés à *Divertissement*, qui revient tous les mercredis, de 8 h. à 8 h. 30.



HUGUETTE OLIGNY et ANDRÉ DE REPENTIGNY dans une scène de "Divertissement".

LA SEMAINE À RADIO-CANADA
DU 29 MARS AU 4 AVRIL 1953



SERVICE DE PRESSE ET D'INFORMATION
C.P. 6000, MONTRÉAL

MAÎTRE DE POSTE : Si non réclamée, s'il vous plaît retourner après cinq jours.